



کارت Marsy و منابع

بخش 28(b) از ماده 1 قانون ایالتی کالیفرنیا، حقوقی قطعی به قربانیان جرائم اختصاص می دهد. این حقوق عبارتند از:

- 1. انصاف و احترام**
رفتار توأم با انصاف و احترام در رابطه با امور خصوصی و محرمانه و شأن او، و رها بودن از ارباب، آزار، و سوء استفاده، از طریق جریانات قضایی دادگاه های جنایی یا نوجوانان.
- 2. حفاظت در برابر مدافع**
حفاظت منطقی در برابر مدافع و اشخاصی که از طرف مدافع عمل می کنند.
- 3. ملاحظات مربوط به ایمنی قربانی در رابطه با شرایط سپردن وثیقه و آزاد کردن مدافع**
تأمین ایمنی قربانی و خانواده قربانی در رابطه با شرایط تعیین مبلغ وثیقه و آزاد کردن مدافع.
- 4. ممانعت از افشای اطلاعات محرمانه**
ممانعت از افشای اطلاعات محرمانه یا سوابق به مدافع، وکیل شخص مدافع، یا هر شخص دیگری که از طرف مدافع عمل می کند، که بتواند برای یافتن محل یا آزار رساندن به قربانی یا خانواده قربانی مورد استفاده قرار گیرد یا ارتباط های محرمانه انجام شده در طول معالجه طبی یا مشاوره ای را افشا سازد، یا آنچه که طبق قانون مصون یا محرمانه تلقی می شود.
- 5. امتناع از مورد مصاحبه قرار گرفتن توسط دفاع**
امتناع کردن از مصاحبه، شهادتنامه کتبی (دیوریشن)، یا حقیقت یابی درخواست شده توسط مدافع، وکیل شخص مدافع، یا هر شخص دیگری که از طرف مدافع عمل می کند، و قرار دادن شرایط منطقی در رابطه با انجام هرگونه مصاحبه ای که قربانی بدان رضایت می دهد.
- 6. جلسه با دادستانی و ابلاغیه آمادگی قبل از محاکمه**
آگاهی دادن منطقی و مشورت منطقی با دادستانی، بنا به درخواست، درباره دستگیری مدافع در صورتی که دادستان در این مورد آگاهی داشته باشد، اتهامات مطرح شده، تعیین این موضوع که آیا مدافع از یک کشور بیگانه مسترد شود، و بنا به درخواست، آگاه شدن و گرفتن اطلاعات قبل از هرگونه آمادگی قبل از محاکمه در مورد شکایت.
- 7. آگهی و حضور در مراحل قضایی علنی**
آگاه شدن بصورت منطقی در رابطه با همه مراحل قضایی علنی، از جمله مراحل قضایی تخلف، بنا به درخواست، که در آن مدافع و دادستانی حق دارند حاضر باشند و همه جریانات قضایی بخشودگی مشروط یا راهسازی هایی پس از محکومیت، و حاضر بودن در همه مراحل قضایی مربوط به این موارد.
- 8. حضور در مراحل قضایی دادگاه و بیان نقطه نظرات**
بیان نظرات، بنا به درخواست، در هرگونه جریان قضایی، از جمله هر جریان قضایی مربوط به قصور، آنچه که به تصمیم راهسازی پس از دستگیری مربوط می شود، دفاع، زندانی ساختن، تصمیم راهسازی پس از محکومیت، یا هرگونه جریان قضایی که در آن حق قربانی مطرح است.
- 9. محاکمه سریع و نتیجه گیری فوری از شکایت**
برای یک محاکمه سریع و یک نتیجه گیری فوری و نهایی در مورد شکایت و هرگونه مراحل قضایی پس از قضاوت.
- 10. عرضه اطلاعات به اداره بخشودگی**
عرضه اطلاعات به یک مقام اداره عفو که انجام تحقیقات مربوط به اثر جرم بر قربانی و خانواده قربانی در زمان قبل از زندان را به عهده دارد و هرگونه توصیه مربوط به زندانی ساختن قبل از به زندان فرستادن مدافع.
- 11. دریافت گزارش قبل از زندان**
بنا به درخواست، دریافت گزارش قبل از زندان هنگامی که در دسترس مدافع قرار می گیرد، به جز آن قسمت هایی که قانون محرمانه اعلام کرده است.
- 12. اطلاعات در مورد مجرم شناختن، مجازات، زندانی ساختن، رها کردن، و فرار**
بنا به درخواست، مطلع شدن از مجرم شناختن، مجازات، مکان و زمان زندانی ساختن، یا وضعیت نهایی دیگر مدافع تاریخ از پیش تعیین شده رها ساختن مدافع، و آزادی یا فرار مدافع از بازداشت.
- 13. جبران خسارت**
این قصد روشن مردم ایالت کالیفرنیاست که همه اشخاصی که در نتیجه یک عمل جنایی متحمل ضرر و زیان می گردند حق دارند از اشخاص محکوم شده بخاطر جرائمی که باعث ضرر و زیان آنها شده و در این رابطه رنج کشیده اند خواستار جبران خسارت گردند.
B. دستور جبران خسارت باید در مورد بز هکار محکوم شده در هر پرونده، بدون توجه به زندان یا حکم نهایی تحمیل شده، که در آن قربانی یک جرم خسارتی را متحمل می گردد صادر شود.
C. همه پرداخت های پولی، پول ها، و اموال ضبط شده از هر شخصی که دستور داده شده جبران خسارت نماید باید ابتدا در مورد پرداخت مبالغ دستور داده شده بعنوان خسارت به قربانی مورد استفاده قرار گیرد.



کارت Marsy و منابع

بخش 28(b) از ماده 1 قانون ایالتی کالیفرنیا، حقوقی قطعی به قربانیان جرائم اختصاص می دهد. این حقوق عبارتند از:

- 1. انصاف و احترام**
رفتار توأم با انصاف و احترام در رابطه با امور خصوصی و محرمانه و شأن او، و رها بودن از ارباب، آزار، و سوء استفاده، از طریق جریانات قضایی دادگاه های جنایی یا نوجوانان.
- 2. حفاظت در برابر مدافع**
حفاظت منطقی در برابر مدافع و اشخاصی که از طرف مدافع عمل می کنند.
- 3. ملاحظات مربوط به ایمنی قربانی در رابطه با شرایط سپردن وثیقه و آزاد کردن مدافع**
تأمین ایمنی قربانی و خانواده قربانی در رابطه با شرایط تعیین مبلغ وثیقه و آزاد کردن مدافع.
- 4. ممانعت از افشای اطلاعات محرمانه**
ممانعت از افشای اطلاعات محرمانه یا سوابق به مدافع، وکیل شخص مدافع، یا هر شخص دیگری که از طرف مدافع عمل می کند، که بتواند برای یافتن محل یا آزار رساندن به قربانی یا خانواده قربانی مورد استفاده قرار گیرد یا ارتباط های محرمانه انجام شده در طول معالجه طبی یا مشاوره ای را افشا سازد، یا آنچه که طبق قانون مصون یا محرمانه تلقی می شود.
- 5. امتناع از مورد مصاحبه قرار گرفتن توسط دفاع**
امتناع کردن از مصاحبه، شهادتنامه کتبی (دیوریشن)، یا حقیقت یابی درخواست شده توسط مدافع، وکیل شخص مدافع، یا هر شخص دیگری که از طرف مدافع عمل می کند، و قرار دادن شرایط منطقی در رابطه با انجام هرگونه مصاحبه ای که قربانی بدان رضایت می دهد.
- 6. جلسه با دادستانی و ابلاغیه آمادگی قبل از محاکمه**
آگاهی دادن منطقی و مشورت منطقی با دادستانی، بنا به درخواست، درباره دستگیری مدافع در صورتی که دادستان در این مورد آگاهی داشته باشد، اتهامات مطرح شده، تعیین این موضوع که آیا مدافع از یک کشور بیگانه مسترد شود، و بنا به درخواست، آگاه شدن و گرفتن اطلاعات قبل از هرگونه آمادگی قبل از محاکمه در مورد شکایت.
- 7. آگهی و حضور در مراحل قضایی علنی**
آگاه شدن بصورت منطقی در رابطه با همه مراحل قضایی علنی، از جمله مراحل قضایی تخلف، بنا به درخواست، که در آن مدافع و دادستانی حق دارند حاضر باشند و همه جریانات قضایی بخشودگی مشروط یا راهسازی هایی پس از محکومیت، و حاضر بودن در همه مراحل قضایی مربوط به این موارد.
- 8. حضور در مراحل قضایی دادگاه و بیان نقطه نظرات**
بیان نظرات، بنا به درخواست، در هرگونه جریان قضایی، از جمله هر جریان قضایی مربوط به قصور، آنچه که به تصمیم راهسازی پس از دستگیری مربوط می شود، دفاع، زندانی ساختن، تصمیم راهسازی پس از محکومیت، یا هرگونه جریان قضایی که در آن حق قربانی مطرح است.
- 9. محاکمه سریع و نتیجه گیری فوری از شکایت**
برای یک محاکمه سریع و یک نتیجه گیری فوری و نهایی در مورد شکایت و هرگونه مراحل قضایی پس از قضاوت.
- 10. عرضه اطلاعات به اداره بخشودگی**
عرضه اطلاعات به یک مقام اداره عفو که انجام تحقیقات مربوط به اثر جرم بر قربانی و خانواده قربانی در زمان قبل از زندان را به عهده دارد و هرگونه توصیه مربوط به زندانی ساختن قبل از به زندان فرستادن مدافع.
- 11. دریافت گزارش قبل از زندان**
بنا به درخواست، دریافت گزارش قبل از زندان هنگامی که در دسترس مدافع قرار می گیرد، به جز آن قسمت هایی که قانون محرمانه اعلام کرده است.
- 12. اطلاعات در مورد مجرم شناختن، مجازات، زندانی ساختن، رها کردن، و فرار**
بنا به درخواست، مطلع شدن از مجرم شناختن، مجازات، مکان و زمان زندانی ساختن، یا وضعیت نهایی دیگر مدافع تاریخ از پیش تعیین شده رها ساختن مدافع، و آزادی یا فرار مدافع از بازداشت.
- 13. جبران خسارت**
این قصد روشن مردم ایالت کالیفرنیاست که همه اشخاصی که در نتیجه یک عمل جنایی متحمل ضرر و زیان می گردند حق دارند از اشخاص محکوم شده بخاطر جرائمی که باعث ضرر و زیان آنها شده و در این رابطه رنج کشیده اند خواستار جبران خسارت گردند.
B. دستور جبران خسارت باید در مورد بز هکار محکوم شده در هر پرونده، بدون توجه به زندان یا حکم نهایی تحمیل شده، که در آن قربانی یک جرم خسارتی را متحمل می گردد صادر شود.
C. همه پرداخت های پولی، پول ها، و اموال ضبط شده از هر شخصی که دستور داده شده جبران خسارت نماید باید ابتدا در مورد پرداخت مبالغ دستور داده شده بعنوان خسارت به قربانی مورد استفاده قرار گیرد.

14. برگشت فوری اموال

برگرداندن فوری اموال هنگامی که دیگر بعنوان مدرک مورد نیاز نیست.

15. آگهی مراحل بخشودگی و رها سازی در پی بخشودگی

آگاه شدن از همه مراحل بخشودگی، شرکت در پروسه بخشودگی، عرضه اطلاعات به مقام بخشودگی که باید قبل از بخشودگی مجرم مورد ملاحظه قرار گیرد، و بنا به درخواست آگاه شدن از بخشودگی یا صورت دیگر رهایی مجرم.

16. ایمنی قربانی و عموم مردم عواملی در آزادی ناشی از بخشودگی مشروط هستند

در نظر گرفتن ایمنی قربانی، خانواده قربانی، و عموم مردم، قبل از آنکه هرگونه تصمیمی در مورد بخشودگی مشروط یا رها سازی قبل از صدور حکم اتخاذ شود.

17. اطلاعات درمورد این 16 حق

آگاه شدن از حقوق ذکر شده در پاراگراف های (1) تا (16).

واحد خدمات قربانیان دادستانی کل ایالت – اطلاعات محلی قربانی/شاهد، اطلاعات منابع جغرافیایی و وضعیت دادخواست را در اختیار قربانیان جرائم قرار می دهد. جهت کسب اطلاعات بیشتر درباره مرکز محلی کمک به قربانی/شاهد یا برای درخواست اطلاعات مربوط به وضعیت دادخواست با این شماره تماس بگیرید:

1-877-433-9069 جهت کسب اطلاعات بیشتر درباره قانون Marsy به وبسایت دادستانی کل مراجعه نمایید:
www.ag.ca.gov/victimservices

منابع بیشتر

دادستانی کل، دیدگاه ها، خدمات و اطلاعات این سازمان ها یا اژانس ها را تأیید نمی کند و هیچگونه مسئولیت و کنترلی بر آنها ندارد.

برنامه غرامت قربانی – کمک به قربانیان: حملات ناگهانی، رانندگی در حالت مستی، تجاوز جنسی، کودک آزاری، قتل، کمین، خشونت خانگی، زدنی و قاچاق انسان. برنامه غرامت قربانی می تواند در این موارد به شما کمک مالی کند: مشاوری، هزینه های کفن و دفن، از دست دادن منبع درآمد، پاکسازی صحنه جرم، نقل مکان، هزینه های پزشکی و دندانپزشکی. جهت کسب اطلاعات بیشتر درباره مرکز محلی قربانی/شاهد یا هیئت غرامت قربانی و مطالبات دولتی با این شماره تماس بگیرید:

1-800-777-9229
www.vcgcb.ca.gov/victims

اداره تأدیب و بازپروری کالیفرنیا، دفتر حقوق و خدمات قربانیان و بازماندگان – اطلاعاتی مربوط به شرایط آزادی، استرداد و آزادسازی به شرط التزام متخلفین و جلسات اعلام التزام فرد متخلف در دوران حبس را ارائه می دهد.

1-877-256-6877
www.cdcr.ca.gov/victim_services

مدرسه حقوق McGeorge - مرکز منابع قربانیان جرائم – بر اساس منطقه جغرافیایی قربانی، اطلاعاتی مربوط به استرداد، دعای مدنی، خشونت های خانگی، سوءاستفاده از افراد مسن، کودکان و افراد معلول، حقوق قربانیان و غرامت را در اختیار آنها قرار می دهد.

1-800-Victims
www.1800victims.org

خط تماس ملی خشونت خانگی – خط تماس 24 ساعته برای منابع خشونت خانگی. **1-800-799-SAFE**
افرادی که مشکل شنوایی دارند: **1-800-787-3224**
www.ndvh.org

اطلاعات تماس ایالتی مربوط به خدمات حمایتی بزرگسالان (سوء استفاده از افراد مسن) – شماره تماس 24 ساعته برای هر بخش از ایالت کالیفرنیا در وبسایت زیر آمده است.

www.cdss.ca.gov/agedblinddisabled/PG2300.htm

خط تماس ملی کودک آزاری – درمان و جلوگیری از کودک آزاری.

1-800-4-A-CHILD
www.childhelp.org/pages/hotline-services

خط تماس ملی تجاوز، سوء استفاده جنسی و زنا با محارم – خدمات رایگان و محرمانه ای به قربانیان جرائم جنسی ارائه می دهد. **1-800-656-HOPE**
www.rainn.org

خط تماس ملی منابع قاچاق انسان – خط تماس 24 ساعته برای ارائه نحوه گزارش، تماس با خدمات محلی مبارزه با قاچاق و درخواست اطلاعات.

1-888-373-7888
www.traffickingresourcecenter.org

خدمات امداد کالیفرنیا: برای تماس گیرندگانی که مشکلات تکلم، ناشنوایی یا کم شنوایی دارند: با **711** تماس بگیرید.
To Voice TTY/HCO/VCO به زبان انگلیسی: 1-800-735-2929 و به زبان اسپانیایی: 1-800-855-3000
To Voice TTY/HCO/VCO به زبان انگلیسی: 1-800-735-2922 و به زبان اسپانیایی: 1-800-855-3000
از یا به صحبت – انگلیسی و اسپانیایی: 1-800-854-7784

در قانون ایالتی کالیفرنیا "قربانی" بدین صورت تعریف می شود "شخصی که در نتیجه ارتکاب به جرم یا اقدام برای ارتکاب به جرم یا عملی خلاف قانون از سوی دیگران دچار آسیب های جسمی، روانی یا مالی مستقیم یا ناشی از تهدید بشود. عبارت "قربانی" به همسر، والدین، فرزندان، خواهر و برادران، یا قیم فرد و همچنین نماینده قانونی یک قربانی که در قید حیات نیست، به سن قانونی نرسیده یا ناتوانی جسمی یا روحی دارد نیز اطلاق می شود. عبارت "قربانی" به اشخاصی که به دلیل ارتکاب به جرم بازداشت شده اند، یا متهم هستند، یا شخصی که از نظر دادگاه قربانی محسوب نمی شود، اطلاق نمی گردد." (ماده 1(e) 28، قانون ایالتی کالیفرنیا.)

قربانی، وکیل تسخیری قربانی، نماینده قانونی قربانی، یا وکیل مورد درخواست قربانی می تواند حقوق فوق الذکر را در هر محکمه یا دادگاه استیناف محل دادرسی به اجرا درآورند. دادگاه بی درنگ چنین درخواستی را به اجرا در خواهد آورد. (ماده 1(e) 28(c)(1)، قانون ایالتی کالیفرنیا.)

واحد خدمات قربانیان، ژوئن 2012

14. برگشت فوری اموال

برگرداندن فوری اموال هنگامی که دیگر بعنوان مدرک مورد نیاز نیست.

15. آگهی مراحل بخشودگی و رها سازی در پی بخشودگی

آگاه شدن از همه مراحل بخشودگی، شرکت در پروسه بخشودگی، عرضه اطلاعات به مقام بخشودگی که باید قبل از بخشودگی مجرم مورد ملاحظه قرار گیرد، و بنا به درخواست آگاه شدن از بخشودگی یا صورت دیگر رهایی مجرم.

16. ایمنی قربانی و عموم مردم عواملی در آزادی ناشی از بخشودگی مشروط هستند

در نظر گرفتن ایمنی قربانی، خانواده قربانی، و عموم مردم، قبل از آنکه هرگونه تصمیمی در مورد بخشودگی مشروط یا رها سازی قبل از صدور حکم اتخاذ شود.

17. اطلاعات درمورد این 16 حق

آگاه شدن از حقوق ذکر شده در پاراگراف های (1) تا (16).

واحد خدمات قربانیان دادستانی کل ایالت – اطلاعات محلی قربانی/شاهد، اطلاعات منابع جغرافیایی و وضعیت دادخواست را در اختیار قربانیان جرائم قرار می دهد. جهت کسب اطلاعات بیشتر درباره مرکز محلی کمک به قربانی/شاهد یا برای درخواست اطلاعات مربوط به وضعیت دادخواست با این شماره تماس بگیرید:

1-877-433-9069 جهت کسب اطلاعات بیشتر درباره قانون Marsy به وبسایت دادستانی کل مراجعه نمایید:
www.ag.ca.gov/victimservices

منابع بیشتر

دادستانی کل، دیدگاه ها، خدمات و اطلاعات این سازمان ها یا اژانس ها را تأیید نمی کند و هیچگونه مسئولیت و کنترلی بر آنها ندارد.

برنامه غرامت قربانی – کمک به قربانیان: حملات ناگهانی، رانندگی در حالت مستی، تجاوز جنسی، کودک آزاری، قتل، کمین، خشونت خانگی، زدنی و قاچاق انسان. برنامه غرامت قربانی می تواند در این موارد به شما کمک مالی کند: مشاوری، هزینه های کفن و دفن، از دست دادن منبع درآمد، پاکسازی صحنه جرم، نقل مکان، هزینه های پزشکی و دندانپزشکی. جهت کسب اطلاعات بیشتر درباره مرکز محلی قربانی/شاهد یا هیئت غرامت قربانی و مطالبات دولتی با این شماره تماس بگیرید:

1-800-777-9229
www.vcgcb.ca.gov/victims

اداره تأدیب و بازپروری کالیفرنیا، دفتر حقوق و خدمات قربانیان و بازماندگان – اطلاعاتی مربوط به شرایط آزادی، استرداد و آزادسازی به شرط التزام متخلفین و جلسات اعلام التزام فرد متخلف در دوران حبس را ارائه می دهد.

1-877-256-6877
www.cdcr.ca.gov/victim_services

مدرسه حقوق McGeorge - مرکز منابع قربانیان جرائم – بر اساس منطقه جغرافیایی قربانی، اطلاعاتی مربوط به استرداد، دعای مدنی، خشونت های خانگی، سوءاستفاده از افراد مسن، کودکان و افراد معلول، حقوق قربانیان و غرامت را در اختیار آنها قرار می دهد.

1-800-Victims
www.1800victims.org

خط تماس ملی خشونت خانگی – خط تماس 24 ساعته برای منابع خشونت خانگی. **1-800-799-SAFE**
افرادی که مشکل شنوایی دارند: **1-800-787-3224**
www.ndvh.org

اطلاعات تماس ایالتی مربوط به خدمات حمایتی بزرگسالان (سوء استفاده از افراد مسن) – شماره تماس 24 ساعته برای هر بخش از ایالت کالیفرنیا در وبسایت زیر آمده است.

www.cdss.ca.gov/agedblinddisabled/PG2300.htm

خط تماس ملی کودک آزاری – درمان و جلوگیری از کودک آزاری.

1-800-4-A-CHILD
www.childhelp.org/pages/hotline-services

خط تماس ملی تجاوز، سوء استفاده جنسی و زنا با محارم – خدمات رایگان و محرمانه ای به قربانیان جرائم جنسی ارائه می دهد. **1-800-656-HOPE**
www.rainn.org

خط تماس ملی منابع قاچاق انسان – خط تماس 24 ساعته برای ارائه نحوه گزارش، تماس با خدمات محلی مبارزه با قاچاق و درخواست اطلاعات.

1-888-373-7888
www.traffickingresourcecenter.org

خدمات امداد کالیفرنیا: برای تماس گیرندگانی که مشکلات تکلم، ناشنوایی یا کم شنوایی دارند: با **711** تماس بگیرید.
To Voice TTY/HCO/VCO به زبان انگلیسی: 1-800-735-2929 و به زبان اسپانیایی: 1-800-855-3000
To Voice TTY/HCO/VCO به زبان انگلیسی: 1-800-735-2922 و به زبان اسپانیایی: 1-800-855-3000
از یا به صحبت – انگلیسی و اسپانیایی: 1-800-854-7784

در قانون ایالتی کالیفرنیا "قربانی" بدین صورت تعریف می شود "شخصی که در نتیجه ارتکاب به جرم یا اقدام برای ارتکاب به جرم یا عملی خلاف قانون از سوی دیگران دچار آسیب های جسمی، روانی یا مالی مستقیم یا ناشی از تهدید بشود. عبارت "قربانی" به همسر، والدین، فرزندان، خواهر و برادران، یا قیم فرد و همچنین نماینده قانونی یک قربانی که در قید حیات نیست، به سن قانونی نرسیده یا ناتوانی جسمی یا روحی دارد نیز اطلاق می شود. عبارت "قربانی" به اشخاصی که به دلیل ارتکاب به جرم بازداشت شده اند، یا متهم هستند، یا شخصی که از نظر دادگاه قربانی محسوب نمی شود، اطلاق نمی گردد." (ماده 1(e) 28، قانون ایالتی کالیفرنیا.)

قربانی، وکیل تسخیری قربانی، نماینده قانونی قربانی، یا وکیل مورد درخواست قربانی می تواند حقوق فوق الذکر را در هر محکمه یا دادگاه استیناف محل دادرسی به اجرا درآورند. دادگاه بی درنگ چنین درخواستی را به اجرا در خواهد آورد. (ماده 1(e) 28(c)(1)، قانون ایالتی کالیفرنیا.)

واحد خدمات قربانیان، ژوئن 2012

